

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr./no. 0011322 vom/del 09.09.2019

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067-6767
00158212

Auftraggeber:

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Committente:

UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:

BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEJRJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEJRJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:

SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 19LA08884 del/vom 09/09/2019

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua di scarico, depuratore scarico civile
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-003-001
PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM
STILFSEJRJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA
Prad
Entrata / Zulauf

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-561
Data prelievo/Probenahme: 21/08/2019 10:00
Data accettazione/Annahme: 21/08/2019
Inizio analisi/Analysenbeginn: 22/08/2019
Fine analisi/Analysenende: 09/09/2019
Tipo di camp./Entnahmeart: Campione medio di 24 ore

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE
Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore Färbung	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	giallastro schmutzgelb	
Aspetto Aussehen	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	torbido trüb	
Temperatura acqua Wassertemperatur	Dato di origine esterna / externer Herkunft * Wert	19.2	°C
Portata Schüttung	Dato di origine esterna / externer Herkunft * Wert	1253	m3/d
Portata media Mittlere Durchflußmenge	Dato di origine esterna / externer Herkunft * Wert	14.5	L/s
pH (20°C) pH-Wert	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.2	u. pH
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	932	µS/cm
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D3.2-016 (rev. 1; 2014) *	14.9	°F
Solidi sedimentabili Absetzbare Feststoffe	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	9.0	mL/L
Solidi sedimentabili (2 h) Absetzbare Feststoffe (2 h)	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003 *	9.0	mL/L
COD (K2Cr2O7) CSB (K2Cr2O7)	APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003 *	650	mg/L
BOD5 BSB5	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014) *	440	mg/L

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements**Rapporto di prova/Prüfbericht 19LA08884 del/vom 09/09/2019**

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	52	mg/L
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	63	mg/L
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	< 0.1	mg/L
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	63	mg/L
Ortofosfati (espressi in P) <i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	5.1	mg/L
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014) *	6.1	mg/L

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 19LA08885 del/vom 09/09/2019

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua di scarico, depuratore scarico civile
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-003-002, PRATO ALLO STELVIO /
PRAD AM STILFSEERJOCH
IDA Prato Stelvio / ARA Prad
Uscita / Ablauf

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE
Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-562
Prelevato il/Entnommen am: 21/08/2019 10:00
Ricevuto il/Eingelangt am: 21/08/2019
Inizio analisi/Analysenbeginn: 22/08/2019
Fine analisi/Analysenende: 09/09/2019
Tipo di camp./Entnahmeart: Campione medio di 24 ore

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Abitanti equivalenti <i>Einwohnergleichwert</i>	Dato fornito dal richiedente / Vom Antragsteller angegebener Wert *	11000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Abitanti equivalenti-Classificazione <i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>	Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 / Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8 *	10.000 - 100.000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Colore <i>Färbung</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	giallino gelblich		
Aspetto <i>Aussehen</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014) *	limpido klar		
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	Dato di origine esterna / Wert externer Herkunft *	19.3	°C	
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.5	u. pH	
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	658	µS/cm	
Durezza totale <i>Gesamthärte</i>	SOP-D3.2-016 (rev. 1; 2014) *	17.6	°F	
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003 *	< 0.1	mL/L	
Solidi sospesi totali <i>Gesamte Schwebestoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	1	mg/L	35
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	DIN 38409: 1992 *	17	mg/L	100
BOD ₅ (nitrificazione inibita) <i>BSB₅ (Nitrifikationshemmung)</i>	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014) *	< 10	mg/L	25
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	< 1	mg/L	8
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014) *	0.03	mg/L	8

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto.
Der vorliegende Prüfbericht darf nur vollständig wiedergegeben werden und bezieht sich ausschließlich auf die untersuchte Probe in ihrem angelieferten Zustand.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 19LA08885 del/vom 09/09/2019

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	2.0	mg/L	
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L	
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	2.8	mg/L	
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	4.8	mg/L	15
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014) *	1.8	mg/L	2

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8- Allegato Anlage A

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)